



ERALDI GJATA

ALBANIAN TRANSLATOR AND
LOCALIZATION

MEDICAL INTERPRETER

SENIOR LEGAL INTERPRETER
ASYLUM INTERVIEW SPECIALIST

ART DIRECTOR, SENIOR
GRAPHIC DESIGNER

INFLUENCER MARKETING
SPECIALIST

ENGLISH TEACHER

ENGLISH - ALBANIAN
TRANSLATOR

REFERRALS

Future Group Translations

<https://f-g.com/>

Homeland Translations

<https://homelandlanguageservices.com/>

GLOBO Translations

<https://en-gb.thebigword.com/>

CONTACT

🏠 Vora Residence Ap 6, Hyrja A2, Vore, Tirane, 1032

☎ 00355676935281

✉ eraldigjata@gmail.com

in <https://www.linkedin.com/in/herald-gjata-115145243/>

EXPERIENCE

2022 - 2023 Albanian Translator & Localization - **Transperfect**

2020 - 2022 Albanian Translator & Editor - **Lionbridge**

2022 - 2023 Albanian Translator & Localization - **MARS
Translations USA**

2021 - 2023 Albanian Medical & Legal Interpreter - **911 Interpreters**

2018 - 2020 Albanian OPI/VRI Interpreter - **Future Group
Translations**

2016 - 2018 Art Director, Senior Graphic Designer - **Oli Style Atelier**
Influencer Marketing Specialist.

EDUCATION

● **September 2011** University of Siena - "Richard M. Goodwin",
- **June 2014** Tuscany, Italy
Bachelor of Business Administration

● **September 2006** Education/ High School
- **June 2010** "Harry Fultz" Tirana, Albania

CERTIFICATIONS

ALTA Certified - 2022, Globo Certificate of Recognition 2023
IELTS - British Embassy - 2010 Future Group Medical Training - 2022

MARS Certified Translator and Localization - 2023

I translated the entire TEMU Online Shopping Website English to Albanian
More than 100,000 words translated, edited and proofread.

PROFILE

I am an ALTA Certified Medical, Legal Translator & Interpreter with more than 7 years of experience in the field. Over the years I have Worked with many UK & USA based Companies. My long experience and expertise in the Medical and Legal Translation have equipped me with a different skillset, which would make me a great asset to your company, contributing ever more to your daily Translation Projects.

Additionally, my achievements from previous positions may be highly relevant to your company. The values that can help me join your team would be: Translating & Editing Albanian Medical, Legal, Court and Financial Materials using top translating tools like TRADOS STUDIO PRO & MemoQ. Offering also top quality proofreading services. I have translated more than 500,000 words until now, Including Books. My biggest project so far has been translating the entire Catalog of TEMU website. The monolithic shopping website that is competing now with Amazon and Ebay. It was a daunting but very rewarding Project. I have knowledge of Medical, Legal and Insurance Terminology. Ability to translate precisely and accurately. Ability to maintain confidentiality of records and information and to work independently within the parameters of company policies and procedures.

Great skills in understanding and implementing campaigns which fit client needs. Maneuver Legal Translating tasks through all areas of the project's life cycle. Through my medical and legal experience I learned how to provide analytical reporting of campaigns to stakeholders and excellent skills with Zoom, Microsoft, Teams, Excel and Word, email handling, and above all else, keeping Confidentiality.

Scroll Down
for Certifications

LANGUAGE

English Language 2010
IELTS British Embassy
Italian Language **CELI 3** 2013